

# БЪЛГАРСКО-ИСПАНСКИ РАЗГОВОРНИК



Всекидневни изрази • пътуване • поздравя • запознанство • време • мерки • числа



из града • нощуване • покупки • забележителности • здраве • услуги • работа

**Това е откъс от книгата.**

**Цялата книга може да намерите в Библио.бг**

**[www.biblio.bg](http://www.biblio.bg)**



**БЪЛГАРСКО-  
ИСПАНСКИ  
РАЗГОВОРНИК**

SKYPRINT  
2007

## БЪЛГАРСКО-ИСПАНСКИ РАЗГОВОРНИК

© проф. дфн Стефка Петрова

© Скайпринт 04 ЕООД

Всички права запазени. Никаква част от това издание не може да бъде възпроизвеждана и разпространявана без изричното разрешение на Скайпринт 04 ЕООД

## СЪДЪРЖАНИЕ

ИСПАНСКАТА АЗБУКА .....	6	Площ.....	33
Произношение .....	7	Вместимост. Тегло .....	34
ВСЕКИДНЕВНИ ИЗРАЗИ .....	11	ВРЕМЕ.....	35
Поздрави.....	11	Сезони .....	36
Запознанство .....	13	Дни. Части на деня .....	37
Семейство .....	15	Месеци. Дата .....	38
Въпроси .....	17	НА ДОБЪР ПЪТ .....	42
Молба, разрешение .....	20	На границата .....	42
ЧИСЛИТЕЛНИ ИМЕНА .....	24	Автомобил .....	47
Числителни бройни .....	24	Влак .....	52
Числителни редни .....	27	Самолет .....	55
Числителни дробни.....	29	Автобус .....	59
ЧАС .....	31	Кораб .....	60
МЕРКИ .....	33	Автостоп .....	63
Дължина .....	33	ИЗ ГРАДА .....	64

Придвижване пеш .....	64	Подправки.....	92
Пътуване с кола .....	66	Салати и зеленчуци .....	92
Обществен транспорт .....	67	Напитки .....	94
Такси.....	70	Безалкохолни .....	94
Кола под наем .....	71	Алкохолни .....	94
Пътни знаци.....	75	Прибори .....	95
<b>НОЩУВАНЕ</b> .....	76	<b>ПОКУПКИ</b> .....	97
Хотел .....	76	Храни .....	99
Общежитие .....	80	Дрехи .....	100
Къмпинг .....	81	Дамски дрехи .....	101
<b>ХРАНИ И НАПИТКИ</b> .....	84	Мъжки дрехи .....	102
Ресторант .....	84	Общи дрехи и аксесоари..	103
Сладкарница .....	85	Детски дрехи и играчки..	103
Храни .....	87	Обувки .....	104
Меса .....	89	Платове .....	105
Риби и морски деликатеси .	90	Козметика .....	106
Десерти и плодове .....	90	Бижутерия .....	107

Превозни средства.....	109	УСЛУГИ .....	140
Книги, списания, вестници..	110	Поща.....	140
Цветове .....	111	Телефон .....	143
<b>ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ И</b>		Интернет .....	147
<b>РАЗВЛЕЧЕНИЯ.....</b>	112	Банка .....	149
Музей .....	112	Фризьорски салон.	
Кино и театър .....	114	Бръснарница. ....	152
Музика .....	118	<b>ПОЛИЦИЯ .....</b>	154
Дискотека, бар .....	120	<b>РАБОТА .....</b>	159
Спорт .....	121	Професии .....	161
<b>ЗДРАВЕ .....</b>	125	Търсене на работа .....	164
Човешкото тяло .....	125	<b>ЖИЛИЩЕ .....</b>	171
Лекар .....	128	Части на къщата .....	172
Болести.....	134	Части на стаята .....	173
Зъболекар .....	135	Мебели и предмети .....	173
Аптека .....	138	<b>КРАТКА ГРАМАТИКА .....</b>	177
Лекарства .....	139		

### ИСПАНСКАТА АЗБУКА

<b>A a</b> [а]	<b>Ñ ñ</b> [енье]
<b>B b</b> [бе]	<b>O o</b> [о]
<b>C c</b> [се]	<b>P p</b> [пе]
<b>D d</b> [де]	<b>Q q</b> [ку]
<b>E e</b> [е]	<b>R r</b> [ерре]
<b>F f</b> [ефе]	<b>S s</b> [есе]
<b>G g</b> [хе]	<b>T t</b> [те]
<b>H h</b> [аче]	<b>U u</b> [у]
<b>I i</b> [и]	<b>V v</b> [убе]
<b>J j</b> [хота]	<b>W w</b> [убе добле]
<b>K k</b> [ка]	<b>X x</b> [екис]
<b>L l</b> [еле]	<b>Y y</b> [и гриега]
<b>M m</b> [еме]	<b>Z z</b> [сета]
<b>N n</b> [ене]	

Посочени са названията на буквите, а не тяхното произношение.

До 1994 г. в испанската азбука се включваха още две букви – **ch [ч]** и **ll [й]**, но Конгресът на академиите на испаноезичните страни реши, че това не са букви, а съчетания от букви.

### Произношение

Повечето от звуковете в испански език се произнасят както българските. По-специфично произношение имат звуковете, отбелязвани със следните букви:

**[b] = [v]** – двуустнени проходни, като българското **б**, но без притискане на устните; ще ги транскрибираме съответно с **б** и **в**, но трябва да се има предвид, че **v** се изговаря повече като **б**: *ven* [вен] „ела“; *bien* [биен] „добре“;

**[c] + а, о, и, съгл. = к**: *casa* [каса] „къща“; *cubo* [кубо] „куб, кофа“; *crema* [крема] „крем“;

**[c] + е, і = [z]** – коронарен звук, езикът се допира до върховете на горните резци, като англ. **th**; ще го отбелязваме със **с**: *cielo* [сиело] „небе“; *cero* [серо] „нула“; *zona* [сона] „зона“;

[**ch**] = **ч**: *chico* [чико] „дете момче“;

[**g**] + **а, о, и, съгл.** = **г**: *gusto* [густо] „удоволствие“; *gana* [гана] „желание“; *gracias* [грасиас] „благодаря“.

[**g**] + **е, і** = [**j**] = **х**: *gitana* [хитана] „циганка“; *gesto* [хесто] „жест“; *reloj* [ррелох] „часовник“; *jarra* [харра] „кана“. Ако трябва да се произнесе **г** пред **е, і**, след **g** се пише **u** [у], което не се произнася: *guía* [гиа] „водач, екскурзовод“. Ако трябва да се произнесе **u** след **g** пред **е, і, u** се пише с две точки – **ü**: *cigüeña* [сигуеня] „щъркел“;

[**h**] не се произнася: *hijo* [ихо] „син, рожба“; *ahora* [аора] „сега“;

[**l**] е по-меко от българското **л**, като **л** пред **е, и**. В края на думите и пред съгласна звучи доста по-меко и затова там ще го транскрибираме с **лъ**, а на останалите места – с **л**: *lápiz* [лапис] „молив“; *leche* [лече] „мляко“; *árbol* [арболъ] „дърво“; *disculpe* [дискульпе] „извинете“;

[**ll**] – много меко **л** = **й**: *silla* [сийа] „стол“;

[ñ] – меко н = нь: *niño* [ниньо] „дете“;

[r] в началото на думата се произнася като дълго р; по същия начин се произнасят и две rr между гласни; в тези случаи ще транскрибираме с две р – rr: *río* [ррио] „река“; *perro* [перро] „куче“; *guerra* [герра] „война“;

[x] = кс и между гласни – гз: *extranjero* [екстранхеро] „чужденец“; *examen* [егзамен] „изпит“;

[y] в съчетание с гласни се произнася като й: *rey* [ррей] „крал“; *leyes* [лейес] „закони“; *Pedro y María* [Педро и Мария] „Педро и Мария“.

В края на думите звуковете d [д] и s [с] обикновено не се произнасят в разговорната реч, напр.: *verdad* [верда] „наистина“, *tres* [тре] „три“, но за улеснение тук ще ги поставяме в транскрипцията. Когато овладеете добре езика, сами ще се научите да ги изпускате.

В скоби се посочва произношението на думите. Ударението в

## ИСПАНСКАТА АЗБУКА

---

испански е фиксирано: при думите, завършващи на **гласна** и на **n** и **s**, пада на предпоследната сричка: *coche* [коче] „кола“, *aduanas* [адуана] „митница“, *volumen* [волумен] „обем“, *buses* [бусес] „автобуси“; при думите, завършващи на **съгласна** (без **n** и **s**), пада на последната сричка: *ciudad* [сиудад] „град“, *radiador* [ррадиадор] „радиатор“; ако не е според правилото, се поставя знак (тилда): *café* [кафе] „кафе“, *camión* [камион] „камион“, *interés* [интерес] „интерес, лихва“, *árbol* [арбол] „дърво“, *público* [публико] „обществен“. При транскрипцията – в последната колона – ударената гласна е болдирана (почернена).

При влизане в контакт, при въпрос или молба е хубаво да се казва *por favor* [пор фавор] „моля“, *disculpe* [дискульпе] „извинете“ или *perdone* [пердоне] „извинете“, но с оглед на пестене на място тук те не винаги се посочват.



**ВСЕКИДНЕВНИ  
ИЗРАЗИ**

**Поздрави**

Здравей!/Здравейте!  
Добро утро!  
Добър ден!  
Добър вечер!  
Лека нощ!  
Довиждане!  
  
Сбогом!  
До скоро!  
До утре!  
Всичко хубаво!  
Приятно  
прекарване!

**FRASES  
COTIDIANAS**

**Saludos**

**¡Hola!**  
**¡Buenos días!**  
**¡Buenos días!**  
**¡Buenas noches!**  
**¡Buenas noches!**  
**¡Hasta luego!**  
**¡Hasta la vista!**  
**¡Adiós!**  
**¡Hasta pronto!**  
**¡Hasta mañana!**  
**¡Todo lo mejor!**  
**¡Que pase(n) bien!**

**ФРАСЕС  
КОТИДИАНАС**

**Салудос**

**Ола!**  
**Буенос диас!**  
**Буенос диас!**  
**Буенас ночес!**  
**Буенас ночес!**  
**Аста луего!**  
**Аста ла виста!**  
**Адиос!**  
**Аста пронто!**  
**Аста маняна!**  
**Тодо ло мехор!**  
**Ке пасе(н) биен!**

## ВСЕКИДНЕВНИ ИЗРАЗИ

---

Приятно пътуване!  
Приятна почивка!

На добър час!  
Добре дошъл!  
Добре дошла!  
Добре дошли!  
Поздравления!  
Честито!  
Много поздрави на..  
Наздраве!  
Добър апетит!  
Желая ти/Ви ...  
всичко хубаво!  
щастие!  
успехи!  
здраве!  
радост!

**¡Buen viaje!**  
**¡Que descanse(n)  
bien!**  
**¡Enhorabuena!**  
**¡Bienvenido!**  
**¡Bienvenida!**  
**¡Bienvenidos!**  
**¡Felicidades!**  
**¡Felicidades!**  
**¡Muchos saludos a...**  
**¡Salud!**  
**¡Buen provecho!**  
**¡Te/Le deseo ...  
todo lo bueno!  
felicidad!  
éxitos!  
salud!  
alegría!**

Буен виахе!  
Ке дескансе(н)  
биен!  
Енорабуена!  
Биенвенидо!  
Биенвенида!  
Биенвенидос!  
Фелисидадес!  
Фелисидадес!  
Мучос салудос а ...  
Салуд!  
Буен провечо!  
Те/Ле десео ...  
тодо ло буено!  
фелисидад!  
егзитос!  
салуд!  
алегриа!



късмет!

suerte!

суерте!

### Запознанство

### Presentación

### Пресентасион

Да Ви/ти представя..

**Le/Te presento a ...**

Ле/Те презенто а ...

един колега.

**un colega.**

ун колега.

една колежка.

**una colega.**

уна колега.

един приятел.

**un amigo.**

ун амиго.

една приятелка.

**una amiga.**

уна амига.

съпругата ми.

**mi mujer (mi**

ми мухер (ми

**esposa).**

еспоса).

съпруга ми.

**mi marido (mi**

ми маридо (ми

**esposo).**

еспосо).

сина ми.

**mi hijo.**

ми ихо.

дъщеря ми.

**mi hija.**

ми иха.

Казва се ...

**Se llama ...**

Се яма ...

Приятно ми е.

**Mucho gusto.**

Мучо густо.

Много ми е приятно.

**Encantado/a.**

Енкантадо/а.

Добре, благодаря.

**Bien, gracias.**

Биен, грасиас.

**Библио.бг - платформа за електронни книги и списания**

**Чети каквото обичаш!**

**[www.biblio.bg](http://www.biblio.bg)**

